FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. Jacques Cartier — S. District No. 163 — Enumeration District / District du recenseur — No. 59 — in / dans — Ville de Verdun — (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arthur Robillard — Enumerator. / Recenseur. 59

Page 32

Dist. 162 Enu. 99

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF (Specify age, w	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at farming", "in flour mill", "in stone quarry", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit, "à la filature de laine", "à la ferme", "au moulin à farine", "à la carrière", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à son métier ou à son emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or piece rate, if employed by piece. / Taux du gain par heure ou par pièce, si employé à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (one year). / Coût de l'assurance (pour une année).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cost of education (if over 16 years of age). / Frais d'instruction (si âgé de plus de 16 ans).	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
12	12	Tisdale	Nelly	378 Cedar	f	fille	c	Aug	1902	8	Scotland			English	Canadian	Presbyterian	scholar				school											10	ou	ou	a f			
2			Beatrice	"	f	fille	c	July	1904	6	Quebec			english	canadian	Presby	"				"											10	ou	ou	a f			
3			Douglas	"	m	fils	c	March	1907	4	Montreal			english	canadian	Presby	none																—	—	a			
4			Percy	"	f	fille	c	Jany	1909	2	"			english	canadian	Presby	"																—	—	a			
5			Percy	"	m	fils	c	Jany	1911	0	"			english	canadian	Presby	"																—	—	a			
6	30	Malbot	Abel	380 "	my	chef	m	Juillet	1867	43	France	1874	ans	francais	canadien	Presbyterien	Demoiselle	6-6-99		aide	atelier	52		60		780			1000	40	18.00		ou	ou	f a			
7			Aberdine	"	f	epouse	m	Sept	1871	39	Montreal			francais	canadien	Presby	ouvrier													500	39	10.0		au	au	f e			
8			Lorena	"	f	fille	c	Juin	1891	20	"			francais	canadien	Presby	telephoniste	11-6-90		aide	telephone	52		48		480							au	au	f a			
9			Henri	"	m	fils	c	Avril	1895	16	"			francais	canadien	Presby	clerk	10-6-15		aide	employé	52		50		260							ou	au	f a			
10			Albert	"	m	fils	c	Juin	1900	15	"			francais	canadien	Presby	clerck	10-6-15		aide	office	52		50		156							ou	au	f a			
11			George	"	m	fils	c	Déc	1897	13	"			francais	canadien	Presby	ecolier				ecole												10	ou	au	f a			
12			Lilly	"	f	fille	c	Nov	1908	9	"			francais	canadien	Presby	"				"												10	ou	ou	f a			
13			Edouard	"	m	fils	c	avril	1908	3	"			francais	canadien	Presby	ancien																						
14			Wilfrid	"	m	fils	c	Août	1910	0	"			francais	canadien	Presby	"																—	—	f			
15	30	Proulx	Lilli	384 "	v	chef	v	Juin	1836	75	Québec			francais	canadien	R. Cath	ancien																non	non	f			
16			Odea Jos	"	m	fils	c	Février	1894	17	"			francais	canadien	R.C.	apprentisseur	1-6-13		aide	bâtisse	52		60		624			500	37	13.56		non	non	f a			
17	30	Glaudney	Pierre	382 "	m	chef	m	Janvier	1863	47	Montreal			francais	canadien	R.C.	Valeur	7-6-95		aide	atelier	52		57		572			1000	47	22.44		ou	ou	f			
18			Evangeline	"	f	epouse	m	Janvier	1876	35	"			francais	canadien	R.C.	ancien																ou	ou	f			
19			Alcette	"	m	fils	c	Août	1894	16	"			francais	canadien	R.C.	apprenti	10-6-12		aide	épicerie	52		72		260							ou	au	f a			
20			Alice	"	f	fille	c	Juin	1897	13	"			francais	canadien	R.C.	ecolier				ecole												10	ou	ou	f a			
21			Evangeline	"	f	fille	c	Juin	1899	12	"			francais	canadien	R.C.	"				"												10	ou	ou	f			
22			Gerard	"	m	fils	c	Juin	1901	10	"			francais	canadien	R.C.	"				"												10	ou	ou	f			
23			Irene	"	m	fils	c	Août	1904	7	"			francais	canadien	R.C.	"				"												10	ou	ou	f			
24			Alphonse	"	m	fils	c	Oct	1905	5	"			francais	canadien	R.C.	"				"												non	non	f			
25			Malvina	"	f	soeur	c	Juin	1866	45	"			francais	canadien	R.C.	couturière	7-6-85		aide	atelier	52		45		760			1000		27.00		ou	ou	f a			
26	166	305	Daoust	Jos-Bte	390 "	my	chef	m	Déc	1863	47	St Jerôme			francais	canadien	R.C.	charton	15-9-82		aide	magasin	52		78		520			1000	47	20.00		ou	ou	f a			
27			Odille	"	f	epouse	m			43	St Jerôme			francais	canadien	R.C.	ancien																non	non	f			
28			Aimé	"	my	fils	c	Mars	1890	21	Montreal			francais	canadien	R.C.	journalier	4-9-99		aide	atelier	52		60		520			1000	41	13.00		ou	ou	f a			
29			Alberine	"	f	fille	c	Juillet	1891	19	Quebec			francais	canadien	R.C.	assemblage	7-9-93		aide	fabrique	52		54		260							ou	ou	f a			
30			Henri	"	m	fils	c	Sept	1893	17	"			francais	canadien	R.C.	journalier	7-6-65		aide	magasin	52		55		260							ou	ou	f a			
31	309	Brault	Joseph	392 "	my	chef	m	Janvier	1879	32	Lacadie			francais	canadien	R.C.	mecanicien	1-6-03		aide	bâtisse			50				30					ou	ou	f			
32			Ovatie	"	f	epouse	m	Sept	1882	28	St Hilaire			francais	canadien	R.C.	apprenti																	ou	ou	f			
33	167	314	Dazé	Napoleon	394 "	my	chef	m	Août	1857	53	Montreal			francais	canadien	R.C.	charretonnier	6-6-07		aide	atelier	52		55		910			1000	50	17.25		ou	ou	f a			
34			Angelina	"	f	epouse	m	Août	1860	50	"			francais	canadien	R.C.	ancien													140	50	5.00		ou	ou	f a			
35			Blanca	"	f	fille	c	Juin	1894	17	"			francais	canadien	R.C.	journalier	7-9-65		aide	epicerie	52		44		156							au	au	f a			
36			Blanche	"	f	fille	c	Août	1896	15	"			francais	canadien	R.C.	journalière	7-9-0.5		aide	atelier	52		44		182							au	au	f			
37			Juliette	"	f	fille	c	Janv	1900	10	"			francais	canadien	R.C.	Colière				ecole													au	au	f			
38	168	312	Robillard dit Beauchemin	318 "	my	chef	m	Janvier	1880	31	"			francais	canadien	R.C.	barbier	3-6-27		aide	barbier	52		78		572			1000	31	17.00		ou	ou	f a			
39			Jeanne	"	f	epouse	m	Mai	1880	31	U.S.A. 1891			francais	canadien	Episcopalienne	ancien																	au	au	f a			
40			Marguerite	"	f	fille	c	Mai	1903	8	Montreal			francais	canadien	R.C.	ecolière				ecole												8	au	au	f			
41			Juliette	"	f	fille	c	Mai	1908	3	"			francais	canadien	R.C.	ancien																—	—	f			
42			Eugenie	"	f	fille	c	Avril	1911	0	"			francais	canadien	R.C.	"																—	—	f			
43	169	313	Robillard	Pierre	396 "	m	chef	m	Juillet	1848	62	St Hilaire			francais	canadien	R.C.	Retiré												1500	67	40.00		non	non	f e			
44			Delia		f	epouse	m	Août	1859	51	St Jerôme			francais	canadien	R.C.	ancien																	ou	ou	f			
45			Arthur		m	fils	c	Juillet	1885	25	Montreal			francais	canadien	R.C.	comptable	3-7-47		aide	Manufacture	52		45		700								ou	ou	f a			
46			Romeo	"	m	fils	c	Novembre	1895	15	Due			francais	canadien	R.C.	electricien				Collège												10	ou	ou	f		150	
47	315	Sauvette	Valmore	408 "	my	chef	m	Juillet	1876	34	St Jean Baptiste			francais	canadien	R.C.	entrepreneur	1-6-01	ou	aide	Entrepreneur	52				200			3000	34	64.36		ou	ou	f			
48			Evangeline	"	f	epouse	m	Janvier	1882	34	Montreal			francais	canadien	R.C.	ancien																	ou	ou	f			
49			Irene	"	m	fils	c	Avril	1906	5	Montreal			francais	canadien	R.C.	ancien													150	5	5.00							
50			Jean Marie	"	m	fils	c	Décembre	1909	1	Montreal			francais	canadien	R.C.	ancien													50	1	5.00		—	—	f			

10.840

9.96